

# TEMAN BARU



JAPAN FOUNDATION  
JAPANESE CULTURE CENTER

ISSUE NO.

74

February - March 2014



## see/saw by Nibroll

### JFKL's Upcoming Programme

ART & PERFORMANCE

see/saw by Nibroll

ART & PERFORMANCE

Beat Bumper by Wrecking Crew Orchestra

LANGUAGE

Japanese Language New Intake!!

### REPORTS:

- The Restaurant of Many Orders •
- Outstanding Student Trip to Japan •
- Japanese Culture Session – Ikebana •

The great earthquake of 11th March 2011 changed life for many people in Japan; Nibroll, one of the top contemporary dance companies in Japan responded to the tragedy with their latest work "see/saw". Its theme is straight: life and death. The work, which premiered in Yokohama in 2012 shook numerous audience and artist minds, received extremely high responses, filling a one-month long show full house.

Nibroll, internationally acclaimed dance company, is performing in Malaysia for the very first time, and it will mark the first international presentation of "see/saw" to be staged outside of Japan. The show will be held together with the local dancers who will be auditioned to join in KL and Penang.



**COMPANY PROFILE**

**Nibroll**

<http://www.nibroll.com/>

Established in 1997, Nibroll is a dance company led by choreographer Mikuni Yanaihara. Nibroll produces performances created through collaborations with video artists, musicians, and fine art practitioners: there is no single overall director.

The characteristic of their performance is an unconventional framework; output can be a dance show, concert, play, movie, or art exhibition, to explore the possibilities of visual and physical expression. Nibroll entrusts all the decision-making to the audience. Their ultimate aim is not simply to put on a performance, but to explore a new field by having active communication with various genres. Based in Tokyo, Nibroll is also active in Europe, USA and Asia and has garnered much attention since its funding.

**Penang**

Venue : penangpac [www.penangpac.org](http://www.penangpac.org)

Date : 22nd February 2014 @ 8:30 pm

Tickets : RM 23 for Adults

RM 13 for JFKL Members, Students, Physically-challenged, TAS

**Kuala Lumpur**

Venue : klpac [www.klpac.org](http://www.klpac.org)

Dates : 28th February 2014 @8.30pm

1st March 2014 @ 8:30 pm

2nd March 2014 @ 3:00 pm

Tickets : RM43 for Adults

RM23 for Students and JFKL Members, Students, Physically-challenged, TAS

**BOOKING INFORMATION**

Tickets are available from [www.tiketpro.com.my](http://www.tiketpro.com.my) or please contact your nearest Box Office

**Penangpac** (3H-3A-1, Straits Quay, 10470 Pinang)

Call +604 8991 722 / 2722, or Walk-in (Open 7 days a week/ 10 am – 6:30 pm

**klpac** (Sentul Park, Jalan Strachan, off Jalan Ipoh, 51100 Kuala Lumpur)

Call +603 4047 9000 or Walk-in (Open 7 days a week/ 10 am – 6:30 pm

**About The Show:**

Multi award winning Japanese dance team Wrecking Crew Orchestra is lighting up Kuala Lumpur with their Tron inspired dance performance. With 25 million views and counting, come witness the YouTube sensation live and in person as they showcase perfectly choreographed dance moves in their signature electroluminescent costumes to popular dance music.

Presented by klpac, Embassy of Japan, and special cooperation by Japan Foundation Kuala Lumpur, in conjunction with the 40th Anniversary of Japan – ASEAN Friendship.

Venue : klpac, pentas 1 [www.klpac.org](http://www.klpac.org)

Dates : 1st February 2014 @8.30pm

Tickets : RM 80, buy 1 free 1

**BOOKING INFORMATION**

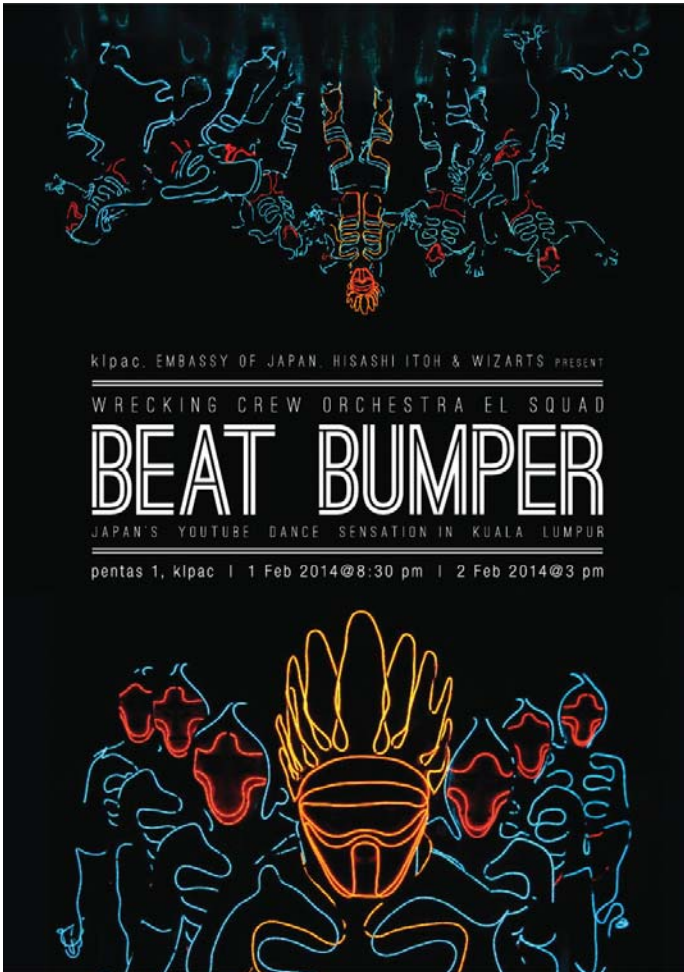
Tickets are available from [www.tiketpro.com.my](http://www.tiketpro.com.my) or please contact your nearest Box Office

**klpac**

Sentul Park, Jalan Strachan,  
off Jalan Ipoh, 51100 Kuala Lumpur

Call +603 4047 9000 or

Walk-in (Open 7 days a week/ 10 am – 6:30 pm)



Japanese Language New Intake!!

LANGUAGE

Good news! We will be having a new intake for Japanese language in April 2014. The application period will start from 22nd Feb to 22nd Mar 2014.



**How to apply?**

**Step 1**

**Send Application form**  
to JFKL by e-mail or in person **22 Feb-22 Mar.2014**  
  
Downloadable from:  
<http://www.jfkl.org.my>

**Step 2**

**Take the placement test**  
**28-29 Mar.2014**  
  
You will be notified of your test date by e-mail

**Step 3**

**Come to JFKL for payment**  
**3-5 Apr.2014**  
  
Result of your test will be e-mailed to you by **3 Arp.2014**



## Japanese Language for Learners

- 「Now You're Talking! 日本語 20時間 / CD付」宮崎道子・郷司幸子【著】スリーエー・ネットワーク 2003年 Library Call No.817.8 T  
 「豊富な例文で学ぶ 新中級日本語」松本秀輔 ほか【著】ふくろう出版 2012年 Library Call No.810.78  
 「ロールプレイで学ぶ ビジネス日本語 / CD付」村野節子 ほか【著】スリーエー・ネットワーク 2012年 Library Call No.336 T

## Japanese Language for Teachers

- A 「漢字んな話 2」笹原宏之【監修】三省堂 2012年 Library Call No.811.2  
 「日本語教育のためのコミュニケーション研究」野田尚史【編】くろしお出版 2012年 Library Call No.810.7  
 B 「ことばの習得 母語獲得と第二言語習得」鈴木孝明、白畑知彦【著】くろしお出版 2012年 Library Call No.810.7

## Politics

- 「日本政治思想史 17世紀～19世紀」渡辺 浩【著】東京大学出版 2010年 Library Call No.311.21

## Social Sciences

- C 「変わりゆく日本の家族 ザ・プロフェッショナル・ハウスワイフから見た50年」スーザン・ヴォーゲル【著】西島実里【訳】土屋健郎【解説】ミネルヴァ出版 2012年 Library Call No.367.3

## Poetry

- 「おまつりのうた Impression of Festivals Haiku By World Children Vol.12」日航財団【編】ブロンズ新社 2013年 Library Call No.911.367

## Arts & Culture

- 「染五郎の超訳的歌舞伎」市川染五郎【著】小学館 2013年 Library Call No.774  
 「EVANGELION CHRONICLE イラストレーションズ 新訂版」ガイナックス【監修】ヴィレッジブックス 2011年 Library Call No.726.5

## Cooking

- D 「みんなのOh! Bento」松本希子【著】日東書院 2013年 Library Call No.596.4  
 「The 基本200」小田真規子【著】オレンジページ 2008年 Library Call No.596.37

## <Recommended Books>

### 「漢字んな話 2」

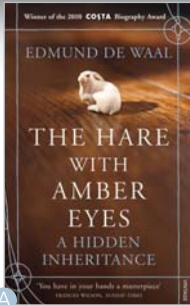
読んで、笑って漢字がわかる本「漢字んな話」の第2弾です。ご隠居・咲・熊による落語風の掛け合いで、身近な漢字100字についての成り立ちや意味を甲骨・金文・小篆の古代文字や楽しいイラストでわかりやすく紹介しています。

### 「変わりゆく日本の家族 ザ・プロフェッショナル・ハウスワイフから見た50年」

『ジャパン・アズ・ナンバーワン』などで知られるエズラ・ヴォーゲルとともに日本研究を行った元妻スーザン・ヴォーゲル。本書は、彼女が50年代後半から半世紀、3人の専業主婦への聞き取りを通してみた高度成長期、バブル期、バブル崩壊以後の変わりゆく家族の姿を追った日本人論です。

### 「みんなのOh! Bento」

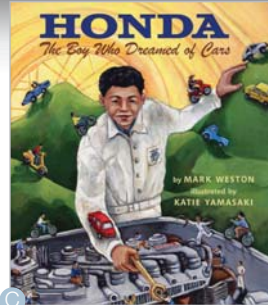
Facebookコミュニティ発、日本のおべんとう文化を世界に発信する大人気サイト『Oh!Bento Labo』が一冊の本になりました。日本国内、北から南まで、海外はフランス、ハンガリー、シンガポール、台湾からも投稿されている毎日のおべんとう。家族を思いやるおべんとう、ハレの日のおべんとう、大胆不敵なオヤジべんとうから、繊細さを極めるデコ弁まで、一堂に紹介されています。



A



B



C



D

## Literature

**[Breaking into Japanese Literature: seven modern classic in parallel text]** / by Giles Murray. Tokyo : New York : Kodansha, 2003.  
Library Call No. 495.6 MUR

## Novels

**A [The hare with amber eyes : a hidden inheritance]** / by Edmund de Waal. London : VINTAGE BOOKS, 2011.

Library Call No. 736.68092 WAA

**B [Strange weather in Tokyo]** / by Hiromi Kawakami ; translated from the Japanese by Allison Markin Powell.

By Kawakami, Hiromi. London : Portobello Books, 2013. Library Call No. 895.635 KAW

## Art & Culture

**[The Bunraku puppet theatre of Japan : honor, vengeance, and love in four plays of the 18th and 19th centuries]** / translated and annotated by Stanleigh H. Jones. Honolulu : University of Hawaii Press, 2013. Library Call No. 791.5 BUN

**[Deco Japan :b shaping art & culture, 1920-1945]** / by Kendall H. Brown, editor ; essays by Tim Benton and three others. Alexandria, Virginia : Art Services International, 2012. Library Call No. 709.52 BRO

## History

**[Hokkaido: a history of ethnic transition and development on Japan's northern island]** / by Ann B.Irish.

London:McFerland & Company , Inc., Publishers,2009. Library Call No. 952.4 IRI

## Politics

**[Changing politics in Japan]** / by Ikuo Kabashima and Gill Steel. Ithaca, N.Y. : Cornell University Press, 2010.

Library Call No. 320.952 KAB

## Picture Books

**C [Honda: the boy who dreamed a cars]** / by Mark Weston and illustrated by Katie Yamasaki. New York : Lee & Low Books, 2008.

Library Call No. 338.7 WES

## Comics

**D [One piece 31~40]** / by Eiichiro Oda :SHONEN JUMP Manga , 2010. Library Call No 726.5

# Report: The Restaurant of Many Orders

By Nagisa Nair (Cultural Affairs Department, JFKL) 23rd, 26th & 27th Oct 2013

To talk about The Restaurant of Many Orders we would have to start at the very beginning. Mr. Hiroshi KOIKE's former company, Pappa Tarafumara had first come to Malaysia with **Spring Day** at Istana Budaya in the year 2000, followed by **Spring in Kuala Lumpur** (which was a collaboration piece with Marion D'Cruz amongst others created from scratch in Malaysia) at The Actors Studio, Bangsar in 2003 as well as **Three Sisters** in 2007 which was held in the Kuala Lumpur Performing Arts Centre.

After the great earthquake in 2011, many artists were moved by the great change and loss that occurred, Mr. Koike being one of them. In a moment, his 30 year empire which was *Pappa Tarahumara*, was dissolved and he took a hiatus to try and figure out his next move. That's when he came across Kenji MIYAZAWAS' story, The Restaurant of Many Orders, drawn to it for it spoke of the relationship between man and nature.

Hiroshi Koike Bridge Project was formed in 2012, giving life to The Restaurant of Many Orders. Mr. KOIKE weaved a different story from the original, reflecting not only of the disaster that changed the lives of so many in 2011, but also a strong directional concept using minimal props and strong movement to tell the story of three hunters lost in the woods. The story takes a dark turn when they find the Mountain Cat Inn did not intend to serve them dinner but to make them into dinner instead.

The show displayed slapstick and theatrical facial expressions that were eerily cheerful whilst sending a strong message on our place in nature and how little we are in comparison, bringing forth solemn conversation.

The Hiroshi Koike Bridge Project team that hit Malaysia was a well-oiled machine displaying teamwork and perseverance as they worked to adapt to the changing environment around them when they did their performance in Performing Arts Centre of Penang (Penangpac) on the 23rd of Oct 2013 as well as in Damansara Performing Arts Center (DPAC) on the 26th & 27th of Oct 2013.

The physical theatre performance commanded attention with the audience from Penang bursting into peals of laughter whilst Kuala Lumpur audiences watching with rapt attention - many staying back for the Q & A session held after the performance at DPAC.

Overall, the event was well enjoyed and thought provoking. It was a pleasure to work with their team and we learned so much from them!



The Hiroshi Koike Bridge Project Team after the show at PenangPac

Reunion of Hiroshi Koike with Anne James and Marion D'Cruz who collaborated in 2003

First meal in Penang!

# Report: Japanese-Language Program for Outstanding Students of JF-Language Course 2013

By Lam Pooli See (6th - 20th November 2013)



I was sponsored by the Japan Foundation to take part in the “Japanese-Language Program for Outstanding Students of JF-Language Course 2013” program held at the Japan Foundation Japanese-Language Institute, in Kansai, Japan from 6th to 20th of November 2013.

26 students selected from JF-Japanese Language Course in 24 countries took part in this program. Together, we spent 2 weeks travelling around various places in Japan, exploring local culture, and communicating in the only language common to all of us, JAPANESE.

During this time, I participated in a few memorable activities which one would be hard-pressed to find in Malaysia, such as:

- Experiencing the fun and excitement of the Wadaiko (Japanese Traditional drum). The beating of the drums, coupled with the dynamic movements and changing positions was mesmerizing!

- Visiting The Tokyo Rinkai Disaster Prevention Park where we picked up hints on how to survive for 72 hours should a major earthquake occur in a metropolitan city. Took part in a simulation, guided by a portable game machine for evacuation safety.

- Visiting a Japanese primary school. Had fun communicating with the students in Japanese and experiencing a classroom school lunch organized by students. Together with the students, we go through the lunch distribution and clean-up duty.

- Took part in a home-visit program, which gave a brief insight into a day of Japanese family. I had fun day hanging out with them, joining their daily activities, preparing dinner together as well as just chit-chatting.

This is definitely my best and most memorable Japanese language learning experience.

# Report: Japanese Culture Session-Ikebana

By Naito Sakiko (Japanese Language Department, JFKL) 23rd November 2013

Ikebana workshop was conducted recently as part of the effort to enhance JFKL students' appreciation, and understanding towards the Japanese culture while learning the language.

The workshop was conducted by Ms Low Lai Har along with her assistant instructor, Ms Salwati Saad.

It started off with quiz related to Ikebana. Ms. Low Lai Har then showed a few of her works as a demonstration.

The participants had fun attempting to do Ikebana in pairs. They were surprised by the creativity of other teams even though they used the same flowers.



## JFKL Holiday Notice

Please be informed that JFKL Library will be closed on the following days:

- 1/2/2014 Chinese New Year (2nd Day)
- 1/2/2014 Federal Territory Day Kuala Lumpur
- 3/2/2014 Federal Territory Day Kuala Lumpur (replacement holiday)



JAPAN FOUNDATION 國際交流基金



find us on



[www.facebook.com/theJapanFoundationKL](http://www.facebook.com/theJapanFoundationKL)

"TEMAN BARU" is distributed to JFKL members.  
JFKL membership is available upon application. Membership fee is RM10 per year.

### The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL)

18th Floor, Northpoint, Block B, Mid-Valley City, No. 1, Medan Syed Putra, 59200 Kuala Lumpur  
Tel: (03) 2284 6228 Fax: (03) 2287 5859

Homepage: <http://www.jfkl.org.my> E-mail: [jfcc@jfkl.org.my](mailto:jfcc@jfkl.org.my)

ISSN 1394-3448

